

# 2 - Hurricane Children

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:26]** ---

Spirits.

**[00:28]** ---

Special designation disaster beings  
that exist in a critical space.

**[00:31]** ---

Approach 1: Annihilate them by military force.

**[00:35]** ---

Approach 2: Date them  
and make them fall in love.

**[01:02]** ---

*Fate, are all things inevitable?*

**[01:05]** ---

*An encounter that attracts us  
and entwines our stories*

**[01:12]** ---

*Hey, this throbbing in my chest*

**[01:15]** ---

*If I can't understand it (up to you)*

**[01:19]** ---

*I'll just fall as I am*

**[01:23]** ---

*Now, choose, let's start a thrilling date*

**[01:32]** ---

*Whenever we talk,  
whenever we touch, whenever we laugh*

**[01:35]** ---

*I can never give up these  
feelings that are awakening*

**[01:42]** ---

*This is the first time I have  
been this honest with myself*

**[01:45]** ---

*Because I met you,  
someone I always want to be with*

**[01:53]** ---

*I want to believe, Date A Live*

**[02:09]** ---

Episode Two: Hurricane Children

**[02:12]** ---

-A few days ago-

**[02:14]** ---

What do you think, Ms. Tammie?

**[02:18]** ---

I... I am a man now.

**[02:20]** ---

You can put me in the same room  
as Shido for the school trip!

**[02:24]** ---

I-I can't do that, Yatogami!

**[02:26]** ---

Even if you wear those clothes,  
boys and girls have to be in separate--

**[02:29]** ---

Ms. Okamine.

**[02:30]** ---

I would like you to approve  
Tohka Yatogami's request.

**[02:33]** ---

Please be flexible.

**[02:35]** ---

What?

**[02:35]** ---

What?!

**[02:37]** ---

You little... What are you after?

**[02:39]** ---

Your persistence just left  
a deep impression on me.

**[02:42]** ---

I believe you deserve to stay in the boys' room.

**[02:46]** ---

I-I'm not going to thank you.

**[02:48]** ---

Not necessary.

**[02:49]** ---

Don't continue this conversation  
on your own, you two!

**[02:51]** ---

However, it is extremely irregular  
for a girl to become a boy.

**[02:56]** ---

In order to balance things out,  
we have no choice but to make Shido a girl.

**[02:58]** ---

That doesn't make any sense.

**[03:00]** ---

Let's wash each other's backs, Shidomi.

**[03:02]** ---

Is that my name?

**[03:04]** ---

Wait!

**[03:05]** ---

If Shido becomes a girl,  
he won't be in the same room as me!

**[03:09]** ---

You should be strong, as a man.

**[03:11]** ---

You were planning this,  
weren't you, Origami Tobiichi?!

**[03:15]** ---

Aw, c'mon, calm down!

**[03:17]** ---

Boys and girls will be in separate rooms!

**[03:18]** ---

And no switching genders!

**[03:20]** ---

Um, well, putting the rooms aside,  
you can choose your seats on the plane.

**[03:25]** ---

You can sit together there, if you'd like.

**[03:32]** ---

The location for the school trip?

**[03:34]** ---

Yeah, I heard from Shido.

**[03:36]** ---

It was changed from Okinawa  
to Arubi Island, right?

**[03:39]** ---

It seems the change was rather sudden, though.

**[03:41]** ---

A certain travel agency said they would cover  
all costs in order to get publicity shots

**[03:46]** ---

and presented these extraordinary  
conditions to the school.

**[03:49]** ---

However...

**[03:50]** ---

Something about it bother you?

**[03:52]** ---

I might be thinking too hard about it,

**[03:54]** ---

but the agency, Cross Travel,  
is affiliated with DEM Industries.

**[04:00]** ---

You were planning this too,  
weren't you, Origami Tobiichi?!

**[04:02]** ---

This seat is far from the view!

**[04:05]** ---

You knew that, didn't you?!

**[04:06]** ---

It is your fault for not specifying  
which seat you wanted.

**[04:11]** ---

Look, Shido. You can see the horizon.

**[04:11]** ---

I'm sorry! I'm sorry!

**[04:13]** ---

Shido! This side is amazing, too!

**[04:15]** ---

The airplane's aisle is cool, isn't it?!

**[04:17]** ---

Shido, look. The clouds are like a carpet.

**[04:20]** ---

There's carpet on the aisle, too!

**[04:22]** ---

Look! Look at it, Shido!

**[04:24]** ---

Will you please let me sleep a little?

**[04:28]** ---

Please excuse me for  
photographing you so suddenly.

**[04:31]** ---

But I was able to capture  
a very nice expression.

**[04:33]** ---

Uh... Right...

**[04:37]** ---

Who was that, Shido?

**[04:39]** ---

Ms. Okamine introduced her, remember?

**[04:41]** ---

She's the photographer  
hired by the travel agency.

**[04:45]** ---

A Spirit.

**[04:47]** ---

Princess.

**[04:48]** ---

Wow, that's an amazing camera!

**[04:50]** ---

Isn't this expensive?

**[04:51]** ---

Like a few thousand dollars?!

**[04:52]** ---

That's so lame--!

**[04:54]** ---

Oh, I want one! Let me see!

**[04:57]** ---

Everyone, the plane will soon be  
landing at its final destination...

**[05:02]** ---

Wow...!

**[05:04]** ---

Akaru Airport

**[05:07]** ---

I-Is this...

**[05:11]** ---

Is this the ocean?!

**[05:13]** ---

This is your first time seeing the ocean, huh?

**[05:16]** ---

Yeah! The pool we visited with  
Yoshino and Kotori was amazing,

**[05:20]** ---

but the ocean is even more amazing!

**[05:22]** ---

Of course it is.

**[05:26]** ---

Is something wrong?

**[05:27]** ---

It's just... I feel like someone's watching us...

**[05:30]** ---

We'll have them take our  
luggage to the hotel first.

**[05:33]** ---

Wasn't that just the camera?

**[05:39]** ---

Incoming from Adeptus 1.

**[05:40]** ---

Arrival at target island.

**[05:42]** ---

Target confirmed, Akaru Airport,  
North District, camera number six.

**[05:47]** ---

It's Princess.

**[05:49]** ---

How unexpectedly anti-climactic.

**[05:51]** ---

Is this really a Spirit?

**[05:54]** ---

Please do not let your guard down.

**[05:56]** ---

She may be a Spirit.

**[05:58]** ---

That is enough of a reason  
to be on Level 1 alert.

**[06:02]** ---

I will take that to heart.

**[06:05]** ---

By the way, where is the Wizard you mentioned?

**[06:09]** ---

Okay, gather 'round, Class 4!

**[06:12]** ---

We only met for a moment before.

**[06:15]** ---

I was wearing sunglasses at the time.  
I don't think it will be a problem.

**[06:18]** ---

Okay, Class 4! Attention please!

**[06:21]** ---

Everyone, we're going to head together  
to the Arubi Island Records Office now!

**[06:27]** ---

What, a records office?

**[06:28]** ---

That sounds super boring.

**[06:30]** ---

That's so lame.

**[06:31]** ---

Well, save the best for last.

**[06:34]** ---

Right, honey?

**[06:37]** ---

Well, let's get going!

**[06:40]** ---

Oh, no! Let's go, Tohka!

**[06:42]** ---

I'm sure someone's watching us!

**[06:45]** ---

Hey, Tohka!

**[06:46]** ---

Aw, man!

**[06:49]** ---

This is Adeptus 1.

**[06:51]** ---

Princess has left the rest of the group.

**[06:53]** ---

Please track and monitor her movements.

**[06:55]** ---

Also, activate Ashcroft Beta according to plan,

**[06:58]** ---

and cut off the island from  
outside communication.

**[07:01]** ---

We cannot be too cautious--

**[07:02]** ---

What are you doing, Ellen?!

**[07:04]** ---

Ashcroft Beta, parallel activation...

**[07:04]** ---

You need to take more pictures!

**[07:06]** ---

You want to take pictures of  
the scenery instead of us, huh?

**[07:08]** ---

That's so lame.

**[07:10]** ---

Th... That's not true...

**[07:12]** ---

C'mon, hurry up.

**[07:12]** ---

Now listen here...

**[07:15]** ---

Ms. Implementation Manager has it tough.

**[07:17]** ---

But they seem to be  
taking extreme precautions...

**[07:20]** ---

Even if she is a Spirit, she's just one little girl.

**[07:23]** ---

If she meets the Bandersnatch Unit,  
capturing her will be a simple matter.

**[07:27]** ---

Captain, the weather on the island is...

**[07:31]** ---

This is...

**[07:35]** ---

The weather sure changed suddenly...

**[07:38]** ---

If we don't hurry, we won't be able  
to catch up with everyone else.

**[07:40]** ---

Sorry, Shido.

**[07:42]** ---

But I'm sure I felt something watching us.

**[07:45]** ---

We were making a lot of noise,  
so maybe we got the attention of the locals.

**[07:49]** ---

Let's see, the records office is...

**[07:56]** ---

What's going on? This is way too sudden.

**[08:01]** ---

Shido, watch out!

**[08:12]** ---

Tohka! Hey, Tohka!

**[08:15]** ---

It can't be helped...

**[08:25]** ---

A Spirit? AST?

**[08:28]** ---

But the spatial quake alarm hasn't gone off.

**[08:38]** ---

Ow...

**[08:53]** ---

Spirits...?

**[08:55]** ---

Two of them?!

**[08:59]** ---

I don't like it!

**[08:59]** ---

C'mon...

**[09:00]** ---

Choose me!

**[09:00]** ---

You guys are twins, so it doesn't matter...

**[09:02]** ---

It does too!

**[09:05]** ---

Well, I'll be going then.

**[09:06]** ---

It's bad timing to go to HQ right now,  
**[09:10]** ---  
but the Rounds can barely  
meet in person once a year.

**[09:14]** ---  
No problem, just leave it to me.

**[09:16]** ---  
Please come back as soon as you can.

**[09:19]** ---  
Analyst Murasame is absent, too.

**[09:21]** ---  
But a school trip...! How sweet that sounds!

**[09:25]** ---  
I, Kyohei Kannazuki, will savor this  
page of Shido's youth to the fullest!

**[09:30]** ---  
Commander, just hurry back.

**[09:33]** ---  
I'll do my best.

**[09:39]** ---  
Now, ladies and gentlemen! Let's head  
to 15,000 meters above Arubi Island!

**[09:52]** ---  
Not bad, Yuzuru.

**[09:54]** ---  
I suppose I can say,  
as expected of my other half.

**[09:56]** ---  
However, that will come to an end today.

**[09:58]** ---  
Rebuttal. I am the one with the upper  
hand in this, our 100th battle, not you.

**[10:02]** ---  
Ha, you prattle.

**[10:04]** ---  
Why don't you admit that I am the  
most suitable Spirit to be Yamai?

**[10:08]** ---  
Negative. I am the one who will survive.

**[10:11]** ---  
The name Yamai does not suit you.

**[10:13]** ---  
What useless struggling.  
My devil future sight can see it already.

**[10:18]** ---  
I see a vision of you stabbed and  
pierced through with my Sturm Lanze!

**[10:22]** ---

Point. Your devil sight has never been correct.

**[10:25]** ---

Sh-Shut up! It has too been right before!  
And don't make fun of me!

**[10:30]** ---

Shin, can you hear me?

**[10:32]** ---

Reine?

**[10:33]** ---

Yeah. I finally got through.

**[10:35]** ---

Where in the world are you right now?

**[10:37]** ---

That's...

**[10:38]** ---

Demand. I ask that you, Kaguya,  
provide an explanation of the Sturm Lanze.

**[10:44]** ---

Ha, there's nothing that can  
bind my Sturm Lanze to reason.

**[10:48]** ---

Tangible yet intangible. Visible yet invisible.

**[10:51]** ---

Only specializing in the concept  
of stabbing and piercing...

**[10:54]** ---

Summary. In other words, it is meaningless.

**[10:57]** ---

That's not true! And it is *too* meaningful!  
You're just stupid for not understanding!

**[11:01]** ---

Scorn. Sturm Lanze, LOL. Ha.

**[11:05]** ---

D-Don't laugh!

**[11:07]** ---

T-To compensate for making me angry,  
you must pay with that body of yours!

**[11:14]** ---

We'll be caught up in their fight at this rate!

**[11:16]** ---

Sink into darkness!

**[11:17]** ---

Charge. Hiya--!

**[11:21]** ---

Wait!!

**[11:24]** ---

Huh?

**[11:28]** ---

A human?

**[11:29]** ---

Wonder. I cannot suppress my surprise.

**[11:32]** ---

Uh... No...

**[11:34]** ---

What is your intention in bringing  
an interruption to our sacred duel?

**[11:39]** ---

Depending on your answer, my... uh...

**[11:42]** ---

...Schatten Lanze will stab and pierce you.

**[11:45]** ---

Point. The name is different from earlier.

**[11:48]** ---

Who cares? Be quiet, Yuzuru!

**[11:50]** ---

Doubt. I do not understand why I must be quiet.

**[11:55]** ---

At this rate, I will never be satisfied.

**[11:58]** ---

Yeah...

**[12:02]** ---

I have hit upon a good idea, Yuzuru.

**[12:06]** ---

Question. What is it, Kaguya?

**[12:08]** ---

You and I have had many contests.

**[12:11]** ---

So far, we have had 25 wins each and 49 draws.

**[12:14]** ---

We are running out of events to compete in.

**[12:17]** ---

However, there is still one thing we have  
not yet determined a winner for, isn't there?

**[12:21]** ---

Doubt. What's that?

**[12:35]** ---

Oh, hey... Origami...

**[12:39]** ---

How's that, Shido? Don't you think  
I'm more charming than that Yuzuru?

**[12:43]** ---

Seduction. Please choose me.

**[12:47]** ---

Who are they?

**[12:48]** ---

They are transfer students.

**[12:50]** ---

Those two girls are?

**[12:52]** ---

But I didn't hear anything from the school...

**[12:54]** ---

It was sudden, so they probably  
couldn't contact you in time.

**[12:58]** ---

Please leave the girls to me.

**[13:01]** ---

Please take care of the  
other students, Ms. Okamine.

**[13:03]** ---

R-Right...

**[13:05]** ---

Now, Shido, all you have to do is choose me.

**[13:09]** ---

Just swear loyalty to me, Kaguya Yamai,  
and say you will offer me your body and soul.

**[13:14]** ---

Negative. Nothing good will  
come of choosing Kaguya.

**[13:18]** ---

Please feel free to vote for me.

**[13:21]** ---

It's become bothersome, huh?

**[13:23]** ---

Yes...

**[13:25]** ---

Something we have not determined a winner  
for yet--in other words, attractiveness!

**[13:29]** ---

The true Spirit, the hurricane child Yamai,

**[13:32]** ---

should possess a charm that makes all  
of creation jealous, don't you think?

**[13:36]** ---

Reply. I believe I understand what you mean.

**[13:38]** ---

It is true that we have  
not yet competed in that.

**[13:42]** ---

Yuzuru, do you have the courage  
to take on this match?

**[13:45]** ---

The winner is obvious, though.

**[13:47]** ---

Negative. There is no reason for Kaguya to win.

**[13:50]** ---

I, Yuzuru, am cuter.

**[13:52]** ---

Frankly, your looks are just middling.

**[13:54]** ---

What was that?!

**[13:55]** ---

Anyway, this will be our final duel.

**[13:58]** ---

Whoever gets this man first will be the winner.

**[14:01]** ---

Now, Shido, just say it.

**[14:04]** ---

Who do you think has more  
feminine charm? Yuzuru or me?

**[14:07]** ---

Question. Who is cuter, poor Kaguya or me?

**[14:11]** ---

What's the deal with only  
kind of speaking ill of me?

**[14:14]** ---

Ignore. I am cuter than pitiful Kaguya--

**[14:16]** ---

What are you doing, making it worse?!

**[14:18]** ---

W-Wait a minute!

**[14:21]** ---

Let me ask you something first.

**[14:24]** ---

Why are you guys dueling, anyway?

**[14:27]** ---

Hm? Oh, we didn't say?

**[14:30]** ---

Memory lapse. We forgot to tell you.

**[14:32]** ---

As the arbitrator, you have the right to know.

**[14:36]** ---

Kaguya and I were once a single Spirit.

**[14:39]** ---

The Spirit's name was Yamai.

**[14:41]** ---

Choose me!

**[14:43]** ---

No, choose me!

**[14:44]** ---

So basically, for reasons  
not important at the moment,

**[14:49]** ---

you two will one day need to  
go back to being a single Spirit.

**[14:51]** ---

But when that happens, the two personalities,  
Kaguya and Yuzuru, cannot coexist.

**[14:55]** ---

Indeed. The original Yamai  
personality has long been lost.

**[14:59]** ---

Either Yuzuru or I--only one of us--  
will become the new Yamai.

**[15:03]** ---

Explanation. In order to determine who  
that will be, we have fought for many years.

**[15:09]** ---

Fistfight, footrace, *kendama*, eating contest...

**[15:12]** ---

We competed in various ways.

**[15:15]** ---

There were some pretty peaceful  
competitions thrown in there.

**[15:18]** ---

What happens to the personality that loses?

**[15:19]** ---

It will disappear, of course.

**[15:22]** ---

We're grateful to you, Shido.

**[15:24]** ---

Because of you, we can compete in  
a way we haven't been able to before.

**[15:27]** ---

Affirmative. I have no objections if the  
final decision is made through this match.

**[15:32]** ---

What...?

**[15:33]** ---

As I thought, it's no use.

**[15:34]** ---

Is something the matter?

**[15:36]** ---

Yeah, I haven't received any  
communication from Fraxinus in a while.

**[15:41]** ---

The reason is unclear. I will look into it.

**[15:44]** ---

Anyway, will the two of you  
please come with me?

**[15:48]** ---

Shin is a harder nut to crack than he appears.  
I'll teach you how to deal with him.

**[15:53]** ---

In any case, I need to talk to Reine  
about what we'll do from now on.

**[15:57]** ---

What does she mean by  
"how to deal with me," anyway?

**[16:02]** ---

You guys!

**[16:03]** ---

Shido, I will allow you to cleanse the impurities

**[16:03]** ---

Women  
Men

**[16:05]** ---

of everlasting darkness you have accumulated.

**[16:08]** ---

Translation. Please enter the bath.

**[16:12]** ---

Bath...?

**[16:15]** ---

Wait, why are you guys in here, too?!

**[16:19]** ---

How's that? Even you have no choice but  
to bow down before my feminine charms.

**[16:23]** ---

Scorn. Feminine charms, LOL.

**[16:26]** ---

This is the first I've heard of you  
being endowed with such things.

**[16:29]** ---

Ha! You'll pay for that later!

**[16:32]** ---

Challenge accepted. Just what I was hoping for.

**[16:35]** ---

Um, excuse me! This is the men's bath!

**[16:38]** ---

Even if there's no one  
around before they open...

**[16:42]** ---

You better prepare yourself, Shido.

**[16:44]** ---

I will make you unable to be  
satisfied by anyone but me.

**[16:47]** ---

Negative. I will have him  
be ensnared by my body.

**[16:54]** ---

You guys! What're you--?!

**[17:02]** ---

Huh?

**[17:05]** ---

Out of the kindness of my heart,  
I will allow you to seduce Shido first, Yuzuru.

**[17:10]** ---

Negative. It is unnecessary.  
*You* are the one who needs a handicap.

**[17:15]** ---

Y-You fool!

**[17:17]** ---

The moment I make my move,  
Shido's eyes will never leave me.

**[17:21]** ---

I just thought I would give  
you a chance to appear--

**[17:23]** ---

Skeptical. Truth is, you don't  
know what to do, do you?

**[17:28]** ---

Of course I do! I'm super sexy!

**[17:31]** ---

And I've got a ton of adult  
techniques you can't even think of!

**[17:35]** ---

Suspicious. Then please, show us.

**[17:38]** ---

Fine, just you watch!

**[17:47]** ---

Huh?

**[17:48]** ---

Heh, snicker snicker, hehe hehe.

**[17:51]** ---

Um...

**[17:56]** ---

Wh-What are you two laughing at?!

**[17:58]** ---

Scorn. As expected, Kaguya's feminine

charms, LOL, are something else.

**[18:02]** ---

What did you say?! *You* don't know what to do either, do you?!

**[18:08]** ---

Negative. Such a thing is not possible.

**[18:10]** ---

Then why don't you give it a try?

**[18:12]** ---

Acknowledged. Fine.

**[18:17]** ---

Bewitching. Kiss!

**[18:19]** ---

Uh... Yeah.

**[18:22]** ---

*What* was that? *What* was that?!

**[18:24]** ---

Was that supposed to bewitch him?

**[18:26]** ---

Indignant. I do not want to hear that from *you*.

**[18:28]** ---

Hmph! Same here!

**[18:30]** ---

Negative. Your childish figure is nowhere near seductive.

**[18:35]** ---

You're not that different yourself!

**[18:37]** ---

Rebuttal.

**[18:39]** ---

Even if the numbers are not that different, they *feel* different.

**[18:44]** ---

You do not seem to know the attractiveness of a slender body.

**[18:47]** ---

Scorn. Slender body, LOL.

**[18:49]** ---

Even if you change the words to make it sound better, the truth doesn't change.

**[18:53]** ---

Hah, such a thing is just a mass of fat, after all.

**[18:57]** ---

Offended. That is inexcusable.

**[18:59]** ---

Is that your jealousy, Kaguya?

**[19:01]** ---

Who's jealous?! I'm not jealous at *all*!

**[19:04]** ---

Shido thinks I'm cuter than  
a fatty like you, anyway!

**[19:09]** ---

Negative. When appealing to men,  
it is detrimental to be flat-chested.

**[19:13]** ---

No one would take a second look  
at chicken bones like you.

**[19:15]** ---

Who are you calling "chicken bones"?!

**[19:16]** ---

Return attack. Who are you calling "fatty"?!

**[19:19]** ---

You have more split ends than I do!

**[19:20]** ---

Point. You are slightly smellier  
than I am when you sweat.

**[19:24]** ---

You have more body fat than I do!

**[19:26]** ---

Pity. I feel bad that that's the  
only thing you can comment on.

**[19:31]** ---

Shut up! Puffy puffball!

**[19:32]** ---

Counterattack. Flat-as-a-board flat flat.

**[19:34]** ---

Hey, it's almost time for the others to come in!

**[19:36]** ---

Won't it be bad if you're  
found in the men's bath?

**[19:39]** ---

What are you talking about, Shido?

**[19:41]** ---

Negative. No need to worry.

**[19:44]** ---

But...

**[19:46]** ---

Yay!

**[19:50]** ---

First one in the bath!

**[19:51]** ---

Huh?

**[20:02]** ---

Why are you in a place like this, Shido?!

**[20:04]** ---

No, no, no! Why are *you* in the men's bath?

**[20:07]** ---

What are you talking about?

I went in the place with the red sign,

**[20:10]** ---

Men

Women

**[20:10]** ---

like everyone told me to.

**[20:13]** ---

Don't tell me you guys--!

**[20:14]** ---

Yes, we changed the signs

before you came in, Shido.

**[20:18]** ---

Supplement. After you came in,

we put them back.

**[20:20]** ---

There's no way *we* would enter the *men's* bath.

**[20:29]** ---

This is unfortunate.

**[20:31]** ---

I was supposed to be the first in  
the bath, but now I'm the *fourth*.

**[20:35]** ---

Uh... Anyway, I was tricked!

**[20:38]** ---

I'll get out right now!

**[20:41]** ---

Wow! What's this? It's amazing!

**[20:45]** ---

So spacious! The ocean's so close!

**[20:47]** ---

The view's so disgustingly good!

**[20:49]** ---

That's so lame!

**[20:51]** ---

Crap, what should I do?

**[20:53]** ---

Shido!

**[20:54]** ---

I'll be your shield, so hide  
behind me and run away!

**[20:58]** ---

Tohka!

**[20:59]** ---

It's not your fault, right?

**[21:02]** ---

In that case, hurry!

**[21:04]** ---

Thanks. I owe you one.

**[21:08]** ---

Oh, I see Tohka!

**[21:10]** ---

What are you doing way off to the side?

**[21:13]** ---

Wow, you have such good skin!

**[21:15]** ---

That's so lame...

**[21:20]** ---

Huh? Is something wrong?

**[21:22]** ---

Uh, no! It's nothing!

**[21:27]** ---

Oh, there's a giant kinako bread in the sky!

**[21:30]** ---

What? Where?

**[21:31]** ---

More to the right!

**[21:31]** ---

I can't see it.

**[21:32]** ---

Above the hotel!

**[21:32]** ---

That's so lame...

**[21:34]** ---

I can't tell at all...

**[21:34]** ---

Where?

**[21:35]** ---

A little more to the right!

**[21:38]** ---

If you don't hurry, you won't be able to see it!

**[21:54]** ---

Isn't it a little early to sneak  
into a woman's bedroom?

**[21:57]** ---

There were some unexpected happenings,

**[21:59]** ---

but the plan will be carried out tonight.

**[22:01]** ---

Please have Bandersnatch on standby.

**[22:07]** ---

You chose me, didn't you?

**[22:08]** ---

It doesn't really matter, does it?

**[22:11]** ---

Yoshino...

**[22:12]** ---

What is it?

**[22:13]** ---

We've got a lot of free time  
during the school trip, huh?

**[22:17]** ---

Yeah.

**[22:19]** ---

*It was, it was an endless journey*

**[22:26]** ---

*A tale about a hero who saved you*

**[22:44]** ---

*Once, in a fairytale land*

**[22:47]** ---

*A hero started his journey*

**[22:49]** ---

*Running through the meadows*

**[22:52]** ---

*Heading toward the princess*

**[22:55]** ---

*A pitch-black cave*

**[22:57]** ---

*Overcoming a windy mountain wilderness*

**[23:02]** ---

*With sword held aloft*

**[23:05]** ---

*Flames of courage reflecting in his eyes*

**[23:10]** ---

*Shaking off the hands of darkness*

**[23:12]** ---

*Clasping your hand*

**[23:15]** ---

*Even now, even if it was a dream*

**[23:18]** ---

*I would take up a sword*

**[23:21]** ---

*And find you*

**[23:23]** ---

*Tearing through the darkness*

**[23:26]** ---

*Even if I fall, even through hardships*

**[23:29]** ---

*I won't be defeated*

**[23:31]** ---

*Hold tight to my hand*

**[23:37]** ---

*Inextinguishable flames of courage*

**[23:42]** ---

*Illuminate the world*

**[24:01]** ---

Episode Three: Two Requests

**[24:04]** ---

---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:16:40 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:16:40 UTC by whimsee